

الباب الثاني الإطار النظري

أ) تعليم اللغة العربية

1. مفهوم التعليم

التعليم من المفاهيم الأساسية في مجال علم النفس، و بالرغم من ذلك فإنه ليس من السهل وضع تعريف محدد لمفهوم التعليم، وذلك لأنه لا يمكننا ملاحظة عملية التعليم ذاتها بشكل مباشر، و لا يمكن اعتبارها وحدة منفصلة أو دراستها بشكل منعزل، فالتعليم يعتبر عمليات افتراضية يستدل عليها من ملاحظة السلوك.

لأجل ذلك، فإن التعليم هو الهدف الأساسي لمعاهد التعليم العالي، والمهمة الرئيسية الأخرى للجامعات هي البحث، ويعني تحقيق اكتشافات جديدة وتوليد معارف حديثة.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والتعليم فقد ورد عنه في المعاجم أنه : مساعدة شخص ما على أن يتعلم
كيف يؤدي شيئاً ما أو تقديم تعليمات أو توجيهه في دراسة شيء ما أو
التزويد بالمعرفة أو الدفع إلى الفهم والمعرفة⁸.

والتعليم هو إجراء تطبيقي يستخدم ماكشف عنه علم التعلم في مواقف
تعليمية وتربوية داخل الفصل الدراسي في جميع الوسائل التعليمية. وأما
التدريس فهو عملية تفاعلية بين البيئة ومجموعة العلاقات، واستجابة المتعلم⁹.
التعليم يعرف بأنه العملية المنظمة التي يمارسها المعلم بهدف نقل ما ذهنه
من معلومات ومعارف إلى المتعلمين (الطلبة) الذين هم بحاجة إلى تلك
المعارف والمعارف في التعليم نجد أن المعلم يرى أن في ذهنه مجموعة من
المعارف والمعلومات ويرغب في إيصالها للطلاب لأنه يرى أنهم بحاجة إليها
فيمارس إيصالها لهم مباشرة من قبله شخصياً. ويتحكم في درجة تحقق
حصول الطلاب على تلك المعارف والمعلومات، وما يمتلكه من خبرات في

هذا المجال.

⁸ براون، دوجلاس. (ترجمة الراجحي، عبده و شعبان، أحمد علي). أسس تعلم اللغة وتعليمها. (بيروت : دار النهضة العربية ، 1994). ص. 25

⁹ سلامة، عبد الحافظ محمد. سلسلة تقنيات التعليم : تصميم التدريس. (الرياض: الناشر دار الخرجي للنشر و لتوزيع. 2003). ص.13-16.

2. مفهوم اللغة العربية

أجمع معظم العلماء والمفكرين، على أن اللغة بصفة عامة، هي نظام صوتي رمزي تواصلية (دلالي)، تستخدمه الجماعة في التفكير، والتعبير عن أغراض أفرادها وما يدور في عقولهم ونفوسهم من فكر ومشاعر، كما توظفه الجماعة في الاتصال والتفاعل بين أفرادها¹⁰.

إن اللغة نظام له قواعده وأساسه، وهو نظام مركب يتكون من فنون متنوعة عرفت كل اللغات، قراءة وكتابة وتحدثا واستماعا، وكل فن منها يؤثر في الآخر ويتأثر به، كما أن لكل منها قواعد وضوابط ناظمة في البناء والاستخدام.

واللغة في بنيتها وطبيعتها جملة من الأصوات المنطوقة والرموز ذات المعنى، والتي تشكل في تآلفها مع بعضها كلاما مفهوما له دلالات متعارف عليها لدى أبنائها نطقا وكتابة.

واللغة - كذلك - تواصلية (دلالية) لأن الغاية الأساسية منها تكمن في وظيفتها، المتمثلة في تحقيق الاتصال الناجح والفاعل بين أبنائها، بما يخدم أغراضهم وغاياتهم في الحياة.

¹⁰ علي أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. دار الفكر العربي للطباعة والنشر. القاهرة ٢٠٠٢ م. ص 23



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولا تقف وظيفتها التواصلية عند هذا الحد، بل تتعدى ذلك؛ لتصبح أساس الاتصال بين الإنسان والحياة بكل معانيها وجوانبها، في تواصله مع نفسه ومع غيره، فكريا وعمليا وثقافيا واجتماعيا، كما أنها حاضن الفكر، ومدخل الفرد إلى العالم بكل ما فيه.

تقوم اللغة على نشاط الفرد، في إطار تفاعلي، يعتمد فيه الحدث اللغوي على ثلاثة عناصر أساسية هي " المرسل والرسالة والمتلقي"، ولما كانت الرسالة هي اللغة، فإنها تمثل حلقة الوصل بين المرسل والمتلقي، ومن دونها لن يكون هناك أي شكل من أشكال التواصل الإنساني، كما أن ضعفها والخلل في توظيفها، سوف يؤثر سلبا في عملية الاتصال وفي طرفيه (المرسل والمتلقي)، فلا تؤدي وظيفتها التفاعلية على نحو جيد، وقد يفقدها هذا الخلل وظيفتها تماما¹¹.

وبما أن اللغة تفاعل، فهي نشاط يقوم به الإنسان في استخدام مهاراتها وفنونها خلال عملية التواصل، وتتحدد هذه المهارات في فنون أربعة، هي:

¹¹ حاتم حسين البصيص. تنمية مهارة القراءة والكتابة. منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب وزارة الثقافة. دمشق. 2011. ص 15



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

"القراءة والكتابة، والتحدث والاستماع"، والتكامل بين هذه الفنون ينسج اللغة الكلية، التي يستخدمها الفرد في حياته وفي تعلمه.

اختلفت الآراء في مفهوم اللغة العربية، اللغة العربية لغة غنية، دقيقة، شاعرة، تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ، كما تدل بوحدة طريقتها في تكوين الجسمة على درجة من التطور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى¹².

وهكذا اختلف العلماء الغربيون، والعرب القدامى، والمحدثين في تفسير أصل اللغات. وفي الحقيقة إنّ الله خلق الإنسان في أحسن تكوين وتقوم، وهو قادر على جعله يتكلم بأحسن لغة وأجودها. اللغة العربية هي لغة العروبة و الإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية، واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية، والهندية، واليونانية وغيرها¹³.

كذلك، من المظاهر الصرفية، على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: وقد دللت على ذلك وغيره من نحوه في كتابي في سر الصناعة وقالوا فيها:

¹²مذكور، على أحمد. *تدريس فنون اللغة العربية*. (الرياض : دار الشواف للنشر والتوزيع، 1991)، ص: 46

¹³إبراهيم، عبد العليم. *في طرق التدريس الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية*. ط. 10. (القاهرة : دار المعارف، 1982)، ص. 48



لغات ولغون ككرات وكرون وقيل منها لغني يلغى إذا هذى، وأصلها لغة ككرة¹⁴.

أما الخليل بن أحمد الفراهيدي فقد ذهب إلى أن العرب تشتق في كثير من كلامها أبنية المضعف في بناء الثلاثي المثقل بحرف التضعيف، وكلام العرب مبني على أربعة أصناف: الثنائي والثلاثي والرابعي والخماسي.¹⁵

وآخرون قالوا بأن اللغة العربية مغرقة في القدم، فهي لغة مكتملة النمو، استطاعت أن تعبر عن دقائق المشاعر الإنسانية، والصور، والأحاسيس. وهي التي حدّدت هوية العربي، وهي تنحو في ثنايا تكوينها وخصائصها الذاتية منحى إنسانياً، وعالمياً، يصل إلى آفاق العالمية والإنسانية، وقد تجسّد هذا المنحى عندما أصبحت لغة الوحي الإلهي، واختارها الله سبحانه وتعالى لغة التنزيل العزيز.

من المفاهيم السابقة حيث إنّها تعنى اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، وتلاوة القرآن وتدبر آياته أمر ضروري لكل مسلم. واللغة العربية هي أقدر

¹⁴ ابن جني، أبي الفتح عثمان. *الخصائص*. الجزء الأول. بتحقيق محمد علي النجار. ط. 1. (مصر: دار

الكتب المصرية، 1952)، ص. 33

¹⁵ الفراهيدي، الخليل بن أحمد. *كتاب العين*. المكتبة الشاملة. الجزء الأول. ص. 42.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللغات التي تعين المفكر والمتدبر على فهم آيات الله. ولهذا فليس بعجيب أن يخاطب الحق سبحانه رسوله صلى الله عليه وسلم في شأن القرآن فيقول:

1. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ¹⁶.

2. نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ. عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ¹⁷

3. وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ. قُرْآنًا عَرَبِيًّا

غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ¹⁸.

4. حم. تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ¹⁹.

5. وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ

لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ²⁰.

6. وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ

ذِكْرًا²¹.

¹⁶القرآن الكريم : سورة يوسف : 2

¹⁷القرآن الكريم : سورة الشعراء : 193-195

¹⁸القرآن الكريم : سورة الزمر : 27-28

¹⁹القرآن الكريم : سورة فصلت : 1-3

²⁰القرآن الكريم : سورة الشورى : 7

²¹القرآن الكريم : سورة طه : 113



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7. وَلَقَدْ نَعَلُمْ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَبِي
وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ²².

8. وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنَّ أَتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا
لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا وَاقٍ²³.

9. وَمَنْ قَبْلَهُ كِتَابٌ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبَشْرًا لِّلْمُحْسِنِينَ²⁴.

10. إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ²⁵.

ومن الآيات الكريمة السابقة ندرك عميق الصلة بين العربية والإسلام،

واللغة العربية من أقوى الروابط بين المسلمين، وتعيش اللغة العربية بين أمة

المسلمين هذه الأيام فترة ازدهار في تعلمها وتعليمها لغير الناطقين بها، وباللغة

العربية يتوجه المسلمون إلى رسم عند أداء صلاتهم المكتوبة والمستنونة، ولا

يفهم اللغة العربية إلا بتعليمها، وتعلمها، وتدريسها.

²². القرآن الكريم : سورة النحل : 103

²³القرآن الكريم : سورة الرعد : 37

²⁴القرآن الكريم : سورة الأحقاف : 12

²⁵القرآن الكريم : سورة الزخرف : 3

3. أهداف تعليم اللغة العربية

تحدد أهداف تعليم اللغة العربية، بالنواتج المنشودة من تعلمها وإتقان مهاراتها الأساسية: "قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا"، وثمة أهداف أخرى ترتبط بهذه المهارات، تسعى برامج تعليم اللغة إلى إكسابها للمتعلم، على ضوء الخبرات المختلفة، التي وصل إليها، لتحقيق النمو المتكامل الذي ينسجم مع الواقع والدراسة، وتحصيل العلوم والمعارف والقيم على اختلافها وتعدد صورها. وتنطلق أهداف اللغة العربية العامة من مبادئ تعليمها كـ"أم"، ترتبط بالحياة والواقع الاجتماعي والثقافي، ويتفرع عنها أهداف خاصة بكل فن من فنونها "قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا"، بما يشتمل عليه هذا الفن أو ذاك من مهارات فرعية خاصة.

لقد جاءت الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية، شاملة لجوانبها ومهاراتها الأدبية واللغوية والحيوية، بما يحقق التكامل بين فروعها، وبما يناسب المرحلة التعليمية المستهدفة، ويمكن أن يحقق تعليم اللغة العربية أهدافا عامة

كثيرة أبرزها:²⁶

²⁶ جودت سعاد. صياغة الأهداف التربوية والتعليمية في جميع المواد الدراسية. دار الشروق للنشر والتوزيع. عمان.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أن تسهم اللغة العربية في تحقيق النمو المتكامل للمتعلم، " فكريا، ومهاريا، ووجدانيا"، مع إكسابه الميول والاتجاهات والقيم السليمة والإيجابية.
- تمكن المتعلم من المهارات اللغوية الأساسية، في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، يضاف إليها مهارات أخرى، كمهارة التذوق الأدبي.
- تنمية القدرة لدى المتعلم على التحدث باللغة العربية الفصحى ما أمكن.
- إلمام المتعلم بأنماط التعبير الوظيفي والإبداعي ومجالات استخدامها.
- إكساب الطالب القدرة اللغوية، وتمكينه من السيطرة عليها واستخدامها في المجالات الحيوية، في تعبيره وتواصله بسهولة ويسر.
- تزويد المتعلم بالمادة اللغوية والمفاهيم الفكرية والمعارف النحوية والصرفية والدلالية؛ بحيث يتمكن بها من فهم واستيعاب النصوص، وتطبيقها على أساليب الكلام ومحاكمتها.
- إثراء حصيلة المتعلم اللغوية بالمفردات والتراكيب، وتقنيات التعبير، والمصطلحات الخاصة بحقول المعرفة المتنوعة.
- تمكين المتعلمين من التعبير الواضح عن آرائهم وفكرهم ومشاعرهم بلغة صحيحة وبطلاقة ويسر، سواء في التعبير الشفوي أم الكتابي.



● تزويد الطالب بالقيم والاتجاهات الإيجابية؛ بحيث يعتمد على حصيلة منها في بناء ثقافته الأصلية، إلى جانب ما يعتمد عليه من الثقافة المعاصرة والثقافة الإنسانية.

● تنمية اعتزاز المتعلم بلغته العربية، والرغبة في تعلمها، وتحصيل علومها، لأداء لغة القرآن الكريم، ولغة الفكر والحضارة والأدب، والتي أثبتت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة وتطوراتها على مر العصور.

يضاف إلى هذه الأهداف أهداف عامة أخرى، يمكن تحقيقها من تدريس اللغة العربية، مثل: زيادة الخبرة والثروة اللغوية للمتعلمين، وإكسابهم القدرة على المقارنة وإصدار الأحكام، وتنمية ميولهم إلى المطالعة الحرة، وتعريف المتعلمين بتراثهم الأدبي والعلمي، وغير ذلك.

وانطلاقاً من هذه الأهداف، فإن هناك جملة من الأهداف الفرعية الخاصة، التي ينبغي النظر إليها إجرائياً عند تدريس اللغة العربية في المراحل التعليمية المختلفة؛ بحيث لا يتم التوقف عند حدودها كمادة دراسية، وإنما تستخدم العملية التعليمية ككل، بما تتضمنه من خبرات ترتبط بالمواد الدراسية الأخرى.

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ولا يتسع المجال إلى التفصيل الدقيق في أهداف اللغة العربية العامة والخاصة، فهي كثيرة ومتنوعة، نظرا لثرائها واتساع حدودها ومجالها، ولكن تعليمها يفرض علينا مراعاة كلا الأهداف العامة والخاصة في أي برنامج تعليمي، مع الأخذ بعين الاعتبار، أن تحقيق أهدافها بصورة سليمة، لا بد أن يستند إلى إجراءات وطرائق صحيحة في التدريس، تتيح اكتساب مهاراتها بصورة عملية إجرائية، قابلة للتقويم والتشخيص والمراقبة المستمرة؛ لتجنب الضعف في اكتساب المهارات البنائية، والذي سينعكس بدوره على المهارات الأخرى²⁷.

أما فالت (1978, Valette) فقد حددت تسعة أنماط من أهداف اللغة الظاهرة التي اشتقتها من الأهداف التي حددها جماعة تعليم اللغات الأجنبية اللغات وهي:

1. معرفة المفردات
2. معرفة القواعد والصرف والنحو
3. معرفة النظام الصوتي والنظام الكتابي (الأصوات والإملاء)
4. الترجمة بالإنجليزية

²⁷ نفس المرجع. حاتم حسين البصيص. ص 24

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

5. الترجمة باللغة الأجنبية

6. الفهم في الاستماع

7. القدرة على الحديث

8. الفهم في القراءة

9. القدرة على الكتابة²⁸

ب) الوسائل التعليمية

1) مفهوم الوسائل التعليمية

يُقصد بها جميع أنواع الوسائل التي تُستخدم في العملية التعليمية لتسهيل

اكتساب المفاهيم، والمعارف، والمهارات، والقيم، والاتجاهات الإيجابية. وهي

تضم: الكتب المدرسية، والسُّبُورَات بأنواعها، والنماذج، والعينات، والخرائط،

والخرائط الحائطية، والشرائح (الشفافيات)، وأجهزة الإسقاط الخلفي، وأجهزة

(الإيسكوب)، والأفلام، و(الراديو)، والتلفاز، وأشرطة (الفيديو)، والحاسوب.

²⁸ دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمود عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية (من النظرية إلى

التطبيق). مكتبة وهبة: القاهرة. 1423 هـ / 2003 م. ص 53.

والوسائل التعليمية كل أنواع الوسائل التي تعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للطلاب بأسهل وأقرب الطرق²⁹.

تعد الوسائل التعليمية ركنا أساسيا من أركان العملية التعليمية وجزءا يتجزأ من النظام التعليمي الشامل، لذا أصبح استخدام الوسائل التعليمية ضرورة من ضروريات التعليم التي يمكن الاستفادة منها في هيئة الخبرة المتنوعة لدى الطلاب ليتم إعدادهم على درجة عالية من الكفاءة تؤهلهم لمواجهة تحديات العصر الحديثة.

عبد العليم إبراهيم يقول : يجب أن يوضع كل شيء أمام الحواس كلما كان ذلك ممكنا، ولتبدأ المعرفة دائما من الحواس، ولهذا دعا المربون إلى استخدام الوسائل التوضيحية، لأنها ترهف الحواس وتوقظها، وتعينها على أن تؤدي وظيفتها في أن تكون أبوابا للمعرفة، وبديهي أن لهذه الوسائل التعليمية أهمية كبرى لتعليم المواد المختلفة.³⁰

²⁹كدوك، عبد الرحمن , تكنولوجيا التعليم : الماهية و الأسس و التطبيقات العملية , ط.1, (الرياض: دار المفردات، 2000)، ص . 67

³⁰إبراهيم، عبد العليم. في طرق التدريس الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية . ط.1. القاهرة: دار المعارف. دون سنة، ص. 432

يقول أحمد خيرى محمد كاظم وآخرون : سوف تتناول في سيكولوجية الوسائل التعليمية العمليات النفسية التي تقوم عليها الوسائل البصرية والسمعية، ووظائف هذه الوسائل من الناحية النفسية، وتشمل هذه النواحي الإدراك الحسى و الفهم والتفكير والدافعية وإثارة النشاط العقلى، والتذكر والنسيان³¹ ومن أهمية الوسائل التعليمية ودورها في العملية التعليمية كما يلي:

1-الوسائل التعليمية تساعد بشكل كبير على استشارة إهتمام الطلاب وإشباع حاجاتهم للتعليم.

2-الوسائل التعليمية تساعد على تحاشي الوقوع في اللفظية.

3- الوسائل التعليمية تقطع الشك و تزيل أي لبس أو غموض.

4- الوسائل التعليمية يؤدي إلى تعديل السلوك وتكوين الإحتياجات الجديدة كما تعزز عملية الدافعية (Motivation) في عملية التعلم.

5-الوسائل التعليمية تساعد المعلمين على زيادة قدراتهم التأملية وقدراتهم على

الملاحظة. وهذا إجمالاً يعني الدور الإيجابي للوسائل التعليمية في زيادة كل الخصال الموجبة التي تعمل على رفع عملية التعلم وزيادة فاعلية.³²

³¹محمد كاظم، محمد خيرى. الوسائل التعليمية والمنهج. ط.2 (مصر: دار النهضة العربية، 1981)، ص 54

³² كدوك، عبد الرحمن. المرجع السابق 200, ص. 67-68

2) مشروعية استخدام الوسائل التعليمية

استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ليس بدعة مستوردة كما يتبادر إلى بعض الأذهان، بل هو عمل له مشروعية دينية إسلامية التي تستند إلى هدي النبي الكريم صلى الله عليه وسلم الذي بعث معلما وميسرا. عمر الصديق عبد الله يقول : من الوسائل التي استخدمها الرسول صلى الله عليه وسلم في تعليم أصحابه هي : 1- الإشارة بالأصابع، 2- الإشارة باليد الواحدة، 3- الإشارة باليدين، 4- استخدام الحصى، 5- الرسم على الأرض، 6- المحسمات والدمى، 7- استخدام الأشياء الحقيقية³³.

يمتد تاريخ ظهور مفهوم الاتصال و الوسائل التعليمية إلى عهود قديمة ترجع جذورها إلى وجود الانسان على الأرض، فمنذ أن خلق الله البشرية كانت اللغة هي الوسيلة التي يتم بها عملية الاتصال و كذلك الإشارات والأصوات المتعارف عليها و من ثم ظهر قرع الطبول و إشعال النيران التي كانت لها دلالة بين الجنس البشري منها الدعوة إلى الحرب أو الاجتماع أو التنبيه إلى وقوع

³³الصديق، عمر عبد الله. وسائل الإيضاح للدرس اللغوي. (وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها). الجزء الثاني (الكويت : مكتب التربية العربي للدول الخليج، 1985)، ص. 138



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هجوم وغير ذلك. ولنا في القرآن الكريم الكثير من الآيات والأحاديث التي تدل على أهمية الوسائل نذكر منها على سبيل المثال لا الحصر قصة بني النضير عليه السلام وقايل وهاثيل عندما تقبل من هايل القربان ولم يتقبل من قاييل، مما دفع قاييل إلى قتل أخيه هايل، و بعد قتله لم يعرف قاييل كيف يعمل بجنة أخيه، حتى أرسل الله سبحانه و تعالى الغراب ليقتل غرابا آخر و يدفنه في التراب. ومن هذا المشهد عرف قاييل كيف يوارى سوءة أخيه.

حدثني موسى بن هارون قال، حدثنا عمرو بن حماد قال، حدثنا أسباط، عن السدي فيما ذكر، عن أبي مالك وعن أبي صالح، عن ابن عباس وعن مرة، عن عبد الله وعن ناس من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم: لما مات الغلام تركه بالعراء، ولا يعلم كيف يدفن. فبعث الله جل وعزّ غرابين أخوين، فاقتتلا فقتل أحدهما صاحبه، فحفرله ثم حثا عليه. فلما رآه قال: " يا ويلتنا أعجزت أن أكون مثل هذا الغراب فأواري سوءة أخي"³⁴.

³⁴أبو جعفر الطبري، محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الأملي. جامع البيان في تأويل القرآن. ط 1. (الناشر : مؤسسة الرسالة، 2000 /جزء. 10 / ص.225)



حيث قال الله تعالى : فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي

سَوَاءَ أَحِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُورِي سَوَاءَ أَهْجِي

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ (٣١) ³⁵

وتعد هذه الحالة من أولى الوسائل التي تعلم فيها الإنسان كيف يتصرف من

خلال المشاهدة لاكتساب الخبرة المباشرة.

وقد ذهب موسى عليه السلام إلى ميقات ربه فأعطاه الألواح فيها مواضع

لقومه حيث قال الله تعالى : وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا

لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكِ يَاخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

(١٤٥). ³⁶

وما هذه الألواح إلا إحدى الوسائل التعليمية التي تعظ قومه وترشدهم إلى

طريق الصواب. وأما خاتم الأنبياء محمد صلى الله عليه وسلم أفضل الصلاة

والسلام فقد استطاع أن ينقل الناس من عبادة الناس إلى عبادة رب العباد، ثم

يتعلم المسلمون من خلال المشاهدة و بالخبرة المباشرة، حيث دعاهم إلى

الصلاة كما في قوله صلى الله عليه وسلم : صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي ³⁷.

³⁵القرآنالكريم، سورةالمائدة، الآية : 31

³⁶القرآنالكريم، سورةالأعراف، الآية : 145

³⁷ابنمالك، شرح الموطأ، المكتبة الشاملة، 2010 / ج 1 / ص : 211



وتلك الوسائل لها دور فعال في نقل الأفكار والمعلومات والخبرات وفي بث البرامج التربوية والتعليمية وغيرها بين أفراد المجتمع وتدعو إلى التعليم الجماعي والذاتي ونشر التعليم المستمر عن طريق التعليم عن بعد وغير ذلك من خلال استخدام أجهزة الوسائل وتكنولوجيا التعليم الحديثة نتيجة لدورها وأثرها الواضح في إثراء عملية التعليم والعلم.

وفيما يتعلق بدور وسائل الاعلام في نشر اللغة العربية هي :

أولا : ضرورة الاستعانة في تعليم اللغة العربية بالوسائل السمعية والبصرية الحديثة، لمعامل اللغة، وأجهزة الاستماع، والأشرطة المرئية، والشرائح المصورة، وأقراص الحاسوب والاستفادة من التقنيات الفضائية لنشر اللغة العربية عبر برامج التعليم عن بعد، والاستفادة من تجارب الآخرين في كل هذه المجالات لمعرفة استراتيجيات التعليم ومدخله وطرقه وأساليبه.

ثانيا : الاهتمام ببرامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المقروءة منها والمسموعة والمرئية، ودراسة اهتمامات غير الناطقين وأغراضهم من الاطلاع على اللغة والثقافة العربية الإسلامية.

ثالثا : تشجيع الكتاب المدرسي بكل الوسائل التعليمية.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ج) الوسائط المتعددة/ الوسائل المتعددة (Multimedia)

1. تعريف الوسائط المتعددة/ الوسائل المتعددة (Multimedia)

الوسائط المتعددة (بالإنجليزية : Multimedia) وهو مصطلح واسع

الانتشار في عالم الحاسوب يرمز إلى استعمال عدة أجهزة إعلام مختلفة

لحمل المعلومات مثل (النص، الصوت، الرسومات، الصور المتحركة،

الفيديو، والتطبيقات التفاعلية).

وقد عُرِّفت الوسائط المتعددة المكونة من كلمتين حسب الترجمة العربية

[Multi] وتعني متعدد، و [Media] وتعني وسيط أو وسيلة إعلامية،

عُرِّفت بأنها: طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي يمكنها تخزين المعلومات

بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور الساكنة والرسوم المتحركة

والأصوات، ثم عرضها بطريقة تفاعلية [Interactive] وفقا لمسارات

المستخدم. وعلى هذا يتضح أن الوسائط المتعددة هي عبارة عن دمج

بين الحاسوب والوسائل التعليمية لإنتاج بيئة تشعبية تفاعلية تحتوي على

برمجيات الصوت والصورة والفيديو ترتبط فيما بينها بشكل تشعبي من

خلال الرسومات المستخدمة في البرامج³⁸.

³⁸ wikipedia/

- ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 20.45 WIB



يرى محمد أحسن الدين أن الوسائل المتعددة تهتم بعرض المعلومات في

شكل نصوص أو محتوى مع وجود بعض العناصر التالية :

(1) الصور الرقمية (Photo graphic) هي الصور التي يتم تسجيلها على

المادة البرنامج والتي تتم من خلال كاميرة التسجيل أو أجهزة المسح

الضوئي (Scanner).

(2) بالصوتيات (Audio) هي الأصوات المسجلة على مادة البرنامج

والتي تشتمل على مؤثرات صوتية متنوعة.

(3) الرسوم المتحركة (Animation) هي الرسوم التي تعرض في البرنامج

وتتحرك بشكل متتابع لتعرض موضوعا معينا.

(4) لقطات الفيديو (Video) هي لقطات الفيديو التي تشتمل على

الصور والصوت والحركة وتعرض في البرنامج لتعزيز فعاليته.

(5) عرفت الوسائل المتعددة (Multimedia) أو ما يسمى بالعربية

بالوسائل المتعددة على أنها طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي التي

يمكنها تخزين المعلومات بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور

الساكنة والمتحركة والرسوم المتحركة والأصوات ثم عرضها بطريقة

تفاعلية وفقا لمسارات المستخدم.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



2. تطور الوسائط المتعددة

تاريخ المصطلح وقد صاغ مصطلح الوسائط المتعددة "Multimedia"

من قبل المغني و الفنان بوب غولدشتاين أفتاح عرضه الموسيقي عام

(1966) "LightWorks في L'Oursin" في ساوثبتون، لونغ آيلاند.

وكان غولدشتاين على علاقة مع فنان بريطاني يدعى ديك هيغنز، الذين

قد ناقشا انشاء فن جديد الفن وصفه بـ "إنترميديا".³⁹

و في عام 1968، استخدم مصطلح "الوسائط المتعددة" لوصف

عمل "المستشار السياسي". في السنوات الأربعين الفاصلة، اتخذ الكلمة

معان مختلفة. في أواخر السبعينات، فإن المصطلح يشير إلى العروض التي

تتكون من "عروض الشرائح المتزامن مع مسار الصوت". وفي عام

1990 اتخذت 'الوسائط المتعددة' معناها الحالي. في الطبعة الأولى من

كتاب ماكجرو هيل "الوسائط المتعددة: اجعلها تعمل" اعلنت تاي

فوغان ان "الوسائط المتعددة هي أي مزيج من النص، فن الرسم،

والصوت، والرسوم المتحركة، والفيديو التي على الكمبيوتر.

³⁹ wikipedia/

- ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 20.45 WIB



لقد مرّت الحركة العلمية بمجموعة من المتغيرات والتطورات باعتبارها عملية مستمرة متجددة متعددة العناصر والمدخلات حتى وصلنا اليوم إلى مرحلة (التعليم الرقمي)؛ هذه المرحلة التي أسهم فيها التطور الضخم في صناعة الحاسوب والبرمجيات مما جعل الآمال تنعقد على أن هذه المرحلة الحضارية التي تعيشها البشرية ستحقق الحلم القديم لدفع عملية التعلّم والتعليم إلى أقصى إمكانات المعرفة عن طريق جعل العلم في متناول كل طبقات المجتمع متحديّة الفروق الاجتماعية والحدود المكانية والتفاوت الاقتصادي بين المجتمعات الإنسانية. وذلك أن خبراء التربية والتعليم يرون في هذه القفزات المتسارعة في تكنولوجيا التقنية سبيلا ممهدا لتحقيق استقلالية التعلّم، كما تسمح للمتعلم ممارسة مسؤوليته الأخلاقية تجاه ما يتعلم عن طريق الاكتشاف والتعبير والتجربة والمحاكاة التي تقدمها برمجيات الحاسوب اليوم. لذلك فقد قرر أصحاب الاتجاهات التربوية على اتساع أطيافهم واختلاف منطلقاتهم الفلسفية إلى أن استخدام تقنيات الحاسوب الحديثة لتنظيم عملية التعلّم يشكّل اتجاهها دائما ومتصاعدا لا مناص للحيداع عنه أو التراجع فيه إلى عصور سابقة! وهذا التصور ما عبروا عنه في بدايات تشكيل مصطلح التعليم الإلكتروني) ب

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مدرسة المستقبل .(ولما كان إدراك وتصور المعلومات الجديدة يعتمد على تنوع طرق عرض هذه المعلومات وتقديمها للمتعلم ؛ ذلك أن الرغبة في التعليم تزداد حينما تضاف المؤثرات البصرية والسمعية إلى نظام التعليم (تشير البحوث العلمية إلى أن الإنسان يتلقى أكثر من 80% من المعرفة من خلال حاسة السمع والبصر ونحو 13 % 20 - ممن خلال السمع ويولي ذلك الحواس الأخرى التي تتراوح ما بين 1-5% وهي حواس اللمس والذوق والشم) - من أجل هذا كله تم التركيز على اختيار واستخدام تقنيات الوسائط المتعددة في عرض المعلومات⁴⁰.

3. تصنيفات الوسائط المتعددة

الوسائط المتعددة في بعض تصنيفاتها تنقسم الي قسمين:

1) الوسائط المتعددة الخطية تعرض المحتوى الخطي في كثير من الأحيان

دون وجود اي تفاعل بينه و بين المستخدم مثل :السينما.

2) الوسائط المتعددة غير الخطية تستخدم التفاعل لعرض الوسائط مثل

الألعاب الالكترونية والتدريب الذاتي على الحاسوب و تعتبر

ال "Hypermedia" من الامثلة على المحتوى الغير خطي . وعروض

⁴⁰ wikipedia/

- ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 20.45 WIB



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الوسائط المتعددة ممكن ان تكون مسجلة أو مباشرة، والعروض المسجلة قد تتيح التفاعل وأيضا العروض المباشرة قد تتيح التفاعل عبر التواصل مع المحاضر أو المشاركين. برامج التأليف الإبداعية، مثل

Director و Authorware.⁴¹

4. الخصائص الرئيسية للوسائط المتعددة

1) ألعاب الوسائط المتعددة والمحاكاة يمكن استخدامها في بيئة مادية مع المؤثرات الخاصة، مع العديد من المستخدمين في شبكة الانترنت ومع جهاز حاسوب محلي او مع نظام اللعبة والقصد من الاشكال العديده للوسائط المتعددة لتعزيز تجربة المستخدمين، على سبيل المثال لجعلها أسهل وأسرع لنقل المعلومات. أو في مجال الترفيه أو الفن، لتجاوز التجربة اليومية.

2) عروض الوسائط المتعددة يمكن أن تعرض بواسطة شخص على

المسرح، آلة العرض، أو تنقل أو ان تعرض بواسطة برنامج تشغيل . وأيضا يمكن بثها على الهواء بعرض مسجل او مباشر او تسجيلها

بشكل رقمي أو تناظري.⁴²

⁴¹ wikipedia/

- ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 20.45 WIB

⁴² wikipedia/

- ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 20.45 WIB

برامج التقديم هي برمجيات حاسوب، تستخدم لعرض المعلومات
(على شكل شرائح عرض بشكل عام). عادة ما تحتوي على ثلاث
وظائف رئيسية: محرر يسمح بإدخال وتنسيق النصوص، وطريقة
لإدخال الصور والأشكال وتغيير وضعيتها، ونظام عرض الشرائح
يتم عرض المحتوى. أما أشهر برمجيات التقديم فهو باور بوينت من
مايكروسوفت⁴³.

من الأمثلة على برامج التقديم:

- Apple Keynote
- Corel Presentations
- CustomShow
- (berbasis web)Google Docs
- Harvard Graphics
- Bruno (software)Hewlett Packard
- IBM Lotus Freelance Graphics
- Kingsoft Presentation
- LibreOffice Impress
- Microsoft PowerPoint
- OpenOffice.org Impress
- PresentiaFX
- Prezi
- SlideRocket
- SlideWiki
- PowToon

⁴³ wikipedia/

تقديم - ويكيبيديا،

.html, Senin, 24-10-2016, 22.46 WIB



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

⁴⁴ IBM Lotus Symphony •

د) الوسيلة IMPRESS LIBREOFFICE

1) تعريف الوسيلة ايمبريس ليبر أوفيس (IMPRESS LIBREOFFICE)

Impress هو برنامج العرض (عرض الشرائح) المدرجة في Libre Office.

يمكنك إنشاء الشرائح التي تحتوي على العديد من العناصر المختلفة، بما في ذلك

النص، وقوائم التعداد النقطي والرقمي، والجداول والرسوم البيانية، ومجموعة واسعة

من الكائنات الرسومية مثل القصاصات الفنية والرسومات والصور. يشمل

Impress أيضا المدقق الإملائي، المكنز، أنماط النص، وأنماط الخلفية.⁴⁵

هذا الفصل يقدم واجهة المستخدم الختم ويصف كيفية إنشاء عرض شرائح

بسيط باستخدام معالج عرض. الفصول الأخرى في هذا الدليل شرح كافة الميزات

المتوفرة في الختم والتي يمكن استخدامها لخلق عروض الشرائح أكثر تطوراً.

ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) هو برنامج العروض التقديمية

ويشبه في وظائفه برنامج مايكروسوفت باوربوينت الذي يستخدم في العروض

المتحركة والغير متحركة، ويستخدم أيضا في اللوحات المتغيرة المتتالية. ويمكن من

خلاله عدد لا نهائي من الشرائح، ويمكن أيضا إدراج الصور المتحركة

⁴⁴ wikipedia/ تقديم - ويكيبيديا، .html, Senin, 24-10-2016, 22.46 WIB

⁴⁵ <http://www.libreoffice.org/get-help/documentation>, Kamis, 10-10-2016, 16.30 WIB



والثابتة، ويمكن أيضا إدراج المقاطع أو الروابط، ويمكن من خلاله أيضا استخدام الروابط التشعبية. ويدعم ملفاته. يتميز أيضا بأنه يمكن تصدير العروض التقديمية منه على شكل ملفات إس دبليو إف والتي تسمح بعرض العروض التقديمية على أي نظام تشغيل بواسطة أدوبي فلاش. أيضا يحتوي البرنامج على تأثيرات انتقالية ثلاثية الأبعاد.

استخدام Impress لأكثر من عروض الشرائح بسيطة جدا يتطلب بعض المعرفة من العناصر التي تحتوي على الشرائح. الشرائح التي تحتوي على أنماط استخدام النص لتحديد ظهور هذا النص. إنشاء الرسومات في الختم مشابه لاستخدام برنامج رسم المدرجة في Libre Office.

2) صناعة تصميم تعليم المفردات باستخدام الوسيلة ايمبريس لبر أوفيس (Impress Libreoffice)

يمكن أن تبدأ Impress في عدد الطرق:

- من بدء المركز LibreOffice، اذا لم يكن عنصر مفتوح: انقر على Impress Presentation لإنشاء عرض تقديمي جديد، أو انقر Open File و navigate إلى المجلد حيث يوجد عرض تقديمي موجود.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- من system menu، و standard menu من التي بدأ معظم التطبيقات. على Windows، ويسمى Start menu. استخدام Linux مع Gnome desktop، ويسمى Applications menu. استخدام KDE desktop، يتم التعرف عليها. KDE logo. في نظام التشغيل Mac OS X، هذا Applications menu. تفاصيل تختلف مع نظام التشغيل الخاص بك؛ انظر في دليل بدء الفصل 1 تقديم LibreOffice.
- في Windows، استخدم اختيار العرض في LibreOffice Quickstarter. توجد وظائف مماثلة لنظام التشغيل Mac OS X و Linux. انظر في دليل بدء الفصل 1 تقديم LibreOffice.
- من أي مكون مفتوحة من LibreOffice. انقر على المثلث الموجود على يمين رمز New على شريط القائمة الرئيسية واختر العرض من القائمة المنسدلة أو **File > New > Presentation** على شريط القائمة الرئيسية.

إضافة النص

لإضافة النص إلى شريحة تحتوي على إطار النص، انقر على انقر على إضافة نص في إطار النص ثم اكتب النص الخاص بك. يتم تطبيق أنماط الخطوط العريضة تلقائياً إلى النص كما كنت أدخله. يمكنك تغيير مستوى



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المخطط التفصيلي من كل فقرة وكذلك موقعها داخل النص باستخدام أزرار

الأسهل على *Text Formatting toolbar*.

لأفلام والصوت

استخدام ملفات الوسائط

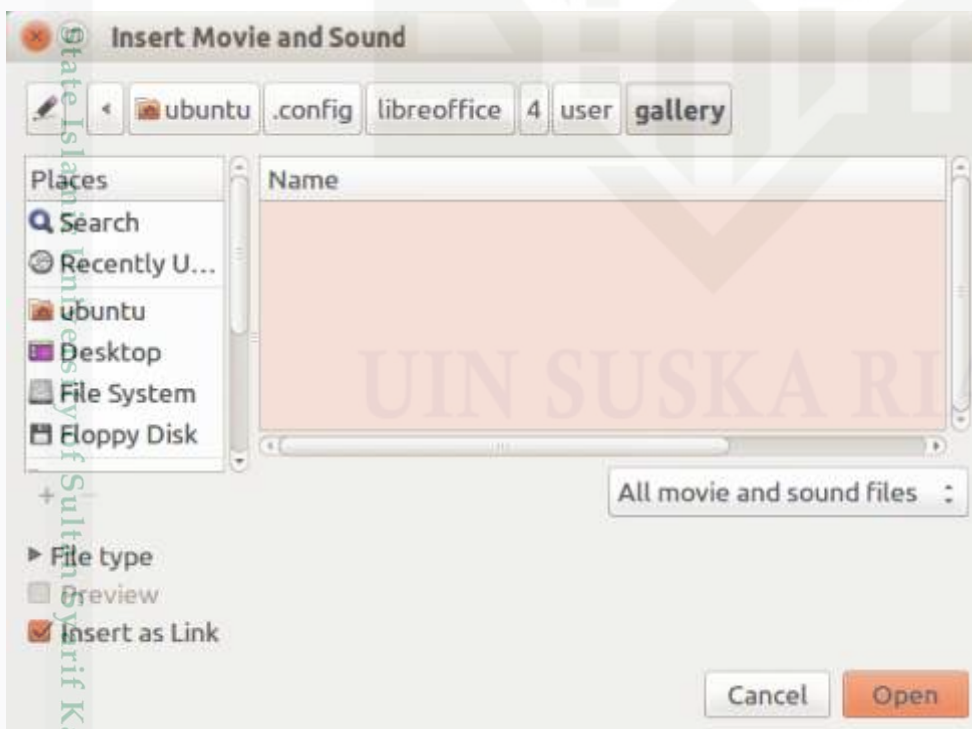
لإدراج ملف وسائط في العرض التقديمي:

1) انقر على **Insert Movie** على تخطيط الشريحة (خطأ: مرجع مصدر لم

يتم العثور) أو انتقل إلى **Insert > Movie and Sound** على شريط

القوائم لفتح **Insert Movie and Sound**.

2) حدد ملف وسائط لإدراج وانقر **Open** لوضع الكائن على الشريحة.



هـ. استيعاب المفردات/الكلمات

1. مفهوم المفردات/الكلمات

ماهي الكلمة

المفردة هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على

معنى. هي عنصور من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردة هو عملية نقل

العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.

والمفردات هي كما قالت اندانج زومانينجسيه هي كما تلى:

(1) جمع الكلمات التي كانت في اللغة.

(2) كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب.

(3) الكلمات يستخدم في مجال العلم.

(4) ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم.⁴⁶

ومن الفكرة السابقة تخلص الباحثة أن المفردات جمع الكلمات

الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير للتعبير عما

في أفكاره وهي أهم عناصر التركيب اللغوي.

⁴⁶Endang Rumaningsi, Bahasa Indonesia, (Semarang: CV Triadan Jaya, 2006) Cet 3, hal. 4



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الكلمة في كتاب أساليب تدريس اللغة العربية تأليف محمود علي الخولي هي أصغر وحد لغوية حرة. وهذا التعريف يجعل الفرق واضحاً بين الكلمة والمورفيم. فالمورفيم هو أصغر وحدة لغوية ذات معنى، وهو بذلك قد يكون حراً أو غير حر. وهذا يعني أن الكلمة قد تكون مورفيمًا واحدًا أو أكثر⁴⁷. مثال ذلك كلمة (معلم) التي تتكون من مورفيم واحد. ولكن كلمة (المعلم) تتكون من مورفيمين هما أل + معلم. أملاً كلمة (المعلمون) فهي تتكون من ثلاثة مورفيمات هي أل + معلم + ون. ولكل مورفيم من هذه المورفيمات الثلاثة معناه الخاص به.

بالإضافة إلى ذلك، فإن الكلمة قد تكون مجردة وقد مزيدة. فإن كانت مزيدة، فلها جذر وهما زائدة واحدة أو أكثر. فكلمة (استعلم) جذرها (علم)، وأما الزائدة فيها فهي الهمزة والسين والتاء. والزائدة قد تكون في أول الكلمة فتسمى سابقة، مثل (است) في (استعلم). وقد تكون الزائدة في وسط الكلمة، فتدعى داخلية، مثل الألف في (قادم). وقد تكون الزائدة في آخر الكلمة، مثل (ون) في (قادمون)، فتدعى حينئذ لاحقة.

89: (الرياض : المملكة العربية السعودية 1402) .



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن المفيد في تدريس الكلمات أن يلفت المعلم نظر تلاميذه إلى
مكوّنات الكلمات من زوائد وسوابق ولواحق ودواخل، لأن هذه الزوائد
مورفيمات لها معانيها ولأهمّها وحدات يكثر تواجدها في كلمات اللغة.
فإذا فهم الطالب معناها سهل عليه أن يفهم معنى الكلمات التي تتواجد
فيها وخاصة إذا فهم معنى الجذر. ولا بد بالطبع من مراعاة مستوى
الطالب الذي نقدم له الكلمات لنعرف متى وكم وكيف نقدم له التحليل
المفرداتي والمعلومات المناسبة عن زوائد الكلمات. يضاف إلى ذلك أن
لكلمة معنى وصيغة وتوزيعا. فإذا قدمنا كلمة جديدة للطالب فلا بد من
تعليمه معناها وصيغتها واستعمالها. كما أن الكلمة قد تكون كلمة
محتوى أو كلمة وظيفية. والكلمة إما كلمة نشيطة أو كلمة خاملة.
وسياقي يفصيل هذا فيما يلي.

الكلمة النشيطة و الكلمة الخاملة

عند تدريس الكلمات، لا بد من الفريق بين نوعين من الكلمات :
كلمات نشيطة وكلمات خاملة. ويقصد بالكلمات النشيطة تلك
الكلمات التي تعلم ليستخدمها الطالب في كلامه وكتابته. أما الكلمات
الخاملة، فيقصد بها تلك الكلمات التي يتوقع من الطالب أن يفهمها إذا

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

سمعتها أو قراها، ولكن لا يتوقع منه أن يستخدمها إذا تكلم أو كتب.
وبعبارة أخرى، الكلمات النشيطة تدرّس للاستعمال؛ أما الكلمات
الخاملة فتدرس للاستيعاب.

ويؤثر هذا التفريق على التدريس تأثيراً واضحاً. فإذا أراد المعلم تعليم
كلمات نشيطة فعلية أن يدرّب طلابه على مايلي:⁴⁸

(1) معنى الكلمة

(2) نطق الكلمة

(3) تهجئة الكلمة

(4) استعمال الكلمة

أما عند تدريس كلمات خاملة، فعلى المعلم أن يعنى بتقديم معنى

الكلمة فقد ليتمكن الطالب من استيعاب هذا المعنى إذا سمع الكلمة

أثناء محادثة أو رأى الكلمة أثناء القراءة.

وقد يظهر هنا سؤال هو: كيف يعرف المعلم أن هذه الكلمات

نشيطة وتلك الكلمات خاملة؟ وهذا في الواقع سؤال له مايرره.

والجواب عليه هو أن دليل المعلم المرافق لكتاب القراءة قد يقدم مثل هذه

⁴⁸المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. 90.

المعلومات. وإذا لم يحدث ذلك، فعلى المعلم أن يستخدم حسن تقديره.
 ومن الجدير بالذكر أن جميع المفردات في تعليم الطالب المبتدئ قد تعبير
 نشيطة. غير أن الحاجة إلى التفريق بين الكلمات النشيطة والكلمات
 الحاملة تبرز عندما يتقدم الطالب في مراحل تعليم اللغة الأجنبية وعندما
 تكبر قائمة الكلمات الجديدة.

ولابد من ذكر بعض الحقائق الهامة المتعلقة بالكلمات النشيطة
 والكلمات الحاملة: ⁴⁹

1) إن تقسيم الكلمات إلى نشيطة وحاملة ليس تقسيماً ثابتاً. فالحدود
 بين هذين النوعين حدود مرنة متحركة. فالكلمات الحاملة في
 مستوى تعليمي ما قد تصبح نشيطة في مستوى لاحق. وفي الواقع،
 إن تعلم الكلمات ينطوي على انتقال مستمر لبعض الكلمات من
 دائرة الكلمات الحاملة إلى دائرة الكلمات النشيطة. ففي بداية تعلم
 الطالب للغة العربية، قد يعرف بعض الكلمات على أنها حاملة،
 ولكن حين يتقدم في معرفته للغة تتحول هذه الكلمات الحاملة إلى
 كلمات نشيطة.

⁴⁹ المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. 91-92



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(2) إن الكلمات الخاملة في برنامج لغوي ذي هدف محدد قد تكون نشيطة في برنامج آخر ذي هدف آخر. فالكلمات التجارية في برنامج تعليم اللغة لأغراض طبية تبدو كلمات خاملة. ولكن هذه الكلمات نفسها تصبح نشيطة في برنامج لغوي يعني بالمصطلحات التجارية. وهكذا فالكلمات الخاملة في برنامج لغوي ما قد تكون نشيطة في برنامج آخر. ذلك لأن لكل حقل من حقول المعرفة مفرداته و مصطلحاته التي لا غنى له عنها.

(3) من المعروف أن الكلمات الخاملة التي يعرفها أي منا أكثر عدداً من الكلمات النشيطة. فهناك العديد من الكلمات التي نفهمها إذا سمعناها أو قرأناها، ولكننا لا نستخدمها في كلامنا أو كتابتنا. إن الكلمات الخاملة كلمات مخزونة في الذاكرة نتذكرها حين نسمعها أو نراها، ولكنها لا تقفز إلى الذاكرة بسرعة حين نتكلم أو نكتب.

(4) الكلمات النشيطة في الكتابة أكبر عدداً من الكلمات النشيطة في الكلام بالنسبة للشخص الواحد. وقد يعود السبب في ذلك إلى أن المرء حين يكتب يكون لديه وقت أوفر للتفكير والتذكر. كما أن المرء حين يكتب يكون أكثر عرضة للتقييم منه حين يتكلم فيحرص على



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أن يعطي انطباعاً أفضل عن سعة معرفته وسعة مفرداته. يضاف إلى ذلك أن موضوعات الكتابة تكون في العادة أكثر جدية ورسمية من الموضوعات الكلام فتحتاج مفردات أكثر تنوعاً ودقة.

كلمات المحتوى و الكلمات الوظيفية :

هناك تقسيم آخر للكلمات. فقد ذكرنا أنها قد تكون نشيطة وقد تكون خاملة. وهنا يمكن أن نقسمها بطريقة أخرى: فهناك كلمات محتوى وكلمات نظيفية.

والكلمات الوظيفية لها أسماء أخرى. فالبعض يسميها الكلمات النحوية. والبعض يسميها الكلمات الخاوية. والبعض يسميها الكلمات التركيبية. وهي (وظيفية) لأن لها وظيفية غير أداء المعنى. وهي (خاوية) لأنها لا تحمل محتوى كبيراً بالمقارنة بكلمات المحتوى. وهي (تركيبية) أو (نحوية) لأنها تساهم في بناء التركيب النحوي.

وهناك فروق عديدة بين كلمات المحتوى والكلمات الوظيفية. من هذه الفروق مايلي:⁵⁰

⁵⁰المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. 92-93



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(1) تساهم كلمات المحتوى في نقل المعنى بشكل أساسي، في حين تساهم

الكلمات الوظيفية في ربط كلمات المحتوى بعضها ببعض. فلو قلنا

(ذهب الولد مدرسة) لفهمنا المعنى الأساسي للجملة. ولو قلنا (ذهب

الولد إلى المدرسة) لما زاد فهمنا معنى الجملة، ولكن الجملة أصبحت

سليمة نحويًا.

(2) تشمل الكلمات المحتوى الأسماء عادة والأفعال والصفات. وتشمل

الكلمات الوظيفية الحروف في العادة.

(3) تشكل كلمات المحتوى معظم كلمات اللغة، في حين تشكل الكلمات

الوظيفية نسبة ضئيلة من كلمات اللغة.

والتفريق بين الكلمات الوظيفية و كلمات المحتوى له أهميته في تعليم

المفردات. فطريقة تعليم كلمة محتوى مثل (أَكَلَ) تختلف عن تعليم كلمة

وظيفية مثل (إلى). فالكلمة الوظيفية يجري تعليمها كجزء من تركيب لغوي،

وليس كأها كلمة منفردة. في حين أن كلمة المحتوى يجري تعليمها على

أساس أنها كلمة وتدرس بأسلوب تدريس الكلمات الذي سيأتي ذكره فيما

بعد.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

معنى الكلمة

هناك فرع في علم اللغة النظري يعني بدراسة معاني الكلمات ويدعى هذا الفرع علم المعاني أو علم الدلالة. ومن المفيد هنا أن نذكر القارئ

ببعض المبادئ المتعلقة بمعاني الكلمات:⁵¹

1. معنى الكلمة يحتمل التغيير عبر الزمن. وتغير المعنى ليس شرطاً لازماً لكل

كلمة، بل هو حالة قد تعتري بعض الكلمات. كما أن تغير المعنى، إذا

حدث، لا يحدث فجأة أو بين عشية وضحاها، بل يستغرق وقتاً طويلاً

قد يصل إلى قرون.

2. قد يختلف معنى الكلمة الواحدة من لهجة إلى أخرى في اللغة الواحدة.

والاختلاف لا يشترط فيه أن يكون جوهرياً، بل قد يكون اختلافاً في

الدرجة أو الاتساع أو الضيق في الدلالة. ومن حسن الحظ أن هذه

الظاهر محدودة في اللغة العربية الفصيحة.

3. الكلمة ليست الشيء الذي تدل عليه، بل هي رمز مقترن باعتباطاً

بالشيء. فكلمة (باب) ليست باباً، بل رمز صوتي يدل على الشيء

المقصود.

⁵¹ المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. 93-94



4. قد يكون للكلمة الواحدة أكثر من معنى واحد. ولو نظرنا نظرة سريعة

إلى معجم اللغة، أية لغة، لوجدنا أن معظم الكلمات تتمتع كل منها

بعده معانٍ. ولاشك أن هذه المعاني يتصل بعضها ببعض اتصالاً سهلاً

اكتشافاً، ولكن شيوع الاستعمال يجعل المعنى يبدو مستقلاً بذاته عن

سائر المعاني. فكلمة (عين) تعني عين الإنسان أو عين الحيوان أو عين

الإبرة أو ذات الشيء أو جاسوساً أو رئيساً في قومه.

5. قد يتغير معنى الكلمة من سياق لغوي إلى آخر.

وفي التدريس، لهذه المبادئ وزمها وتأثيرها. فليس من المقبول أن تقدم

الكلمة الجديدة دون سياق، إذ لابد من تقديمها في سياق يحدد المعنى

المقصود منها، لأن تغير السياق قد يؤدي إلى تغير المعنى. وبالمثل، ففي

الاختبارات أيضاً ليس من المقبول السؤال عن معنى كلمة معزولة، بل لابد

من الاستفسار عن معناها وهي في سياق كامل.

أنماط المعاني

هناك نوعان من المعاني التي تعطيها كلمة المحتوى. فهناك المعنى الدلالي

وهناك المعنى الواجدي⁵². أما الكلمة الوظيفية فليس لها سوى معنى دلالي،

⁵² المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. 94

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وفي بعض الأحيان لا يكون لها معنى على الإطلاق، مثل (أَنَّ) في الجملة (أريد أن أستريح).

ويقصد بالمعنى الدلالي للكلمة معناها الموضوعي الذي لا يختلف من شخص إلى آخر. إنه المعنى العام الخالي من التجارب الشخصية أو العاطفية. وهو المعنى المشترك بين ناطقي لغة معينة.

أما المعنى الوجداني فهو معنى ذاتي ذو صبغة عاطفية انفعالية. وهو قد يختلف من شخص إلى آخر ومن شعب إلى آخر. كما قد يتأثر هذا المعنى بالتجارب الشخصية للفرد وقد يتأثر بالمعتقدات أيضاً.

وعلى سبيل المثال، كلمة (بقرة) لها معنى دلالي معروف، إذ هي ذلك الحيوان الأليف ذو القرنين والأظلاف ... إلخ. هذا هو معناها الدلالي العام المشترك. ولكن كلمة (بقرة) لها عدة معانٍ وجدانية مختلفة. فهي رمز

للقديسية لدى الهندوسي، ورمز للعطاء والرزق لدى المزارع الذي يعتمد على البقرة كمصدر للغذاء، وهي رمز لمخلوق عنيف مخيف لدى طفل ركلته بقرة ذات يوم.

وعندما ندرس الكلمات، فما يهم عادة هو المعنى الدلالي لأنه عام وموضوعي. ولكن حيث إن العاطفة جزء من حياة الإنسان، فلا ضير من



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

شرح المعاني الوجدانية التي تتعلق ببعض الكلمات التي يشترك الناس بعاطفة

نحوها مثل أب، أم، وطن، ابن، ابنة.

تقديم المعنى

من الممكن تقديم معنى الكلمة بعدة وسائل منها: ⁵³

1) القتران المباشر. يجري هنا توضيح معنى الكلمة الجديدة عن طريق اقتراحها

بما تدل عليه مباشرة. ويستخدم هذا الأسلوب في توضيح معاني

الكلمات التي توجد مدلولاتها في غربة الصف أو يمكن إحضارها إلى

غربة الصف. مثال ذلك الكلمات الآتية : كرسي، باب، ولد، معلم،

مسطرة، كتاب، قلم، ورقة، حقيبة، حائط، سقف، أرض، نافذة.

2) الصورة. إذا كان من غير الممكن إحضار الشيء ذاته أو المدلول عليه

ذاته إلى غرفة الصف، فمن الممكن استخدام صورته لتوضيح معنى

الكلمة. قد تكون الصورة ضوئية أو مجرد رسم تقريبي أو صورة متحركة أو

صورة ثابتة. فإذا أردنا توضيح معنى كلمة (فيل) أو (حوت) لن نكون

قادرين على إحضار فيل أو حوت إلى غرفة الصف. وسيكون كافياً أن

نحضر صورة للفيل أو الحوت.

⁵³المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص.95-96



(3) التمثيل. بعض الكلمات يستحسن توضيح معناها بالحركة وخاصة إذا

كانت الكلمات أفعالاً. مثال ذلك الكلمات ركض، مشى، ابتسم،

ضحك، تكلم، جلس، وقف. مثل هذه الكلمات يسهل توضيح معناها

عن طريق التمثيل الحركي.

(4) السياق. من الممكن توضيح معنى الكلمة إذا وضعناها في سياق لغوي

يؤدي إلى كشف معناها. مثال ذلك الكلمات شجاع، صبور، كريم،

حليم، شجاعة، صبر، كرم، حلم.

(5) الترادف. في بعض الحالات. يتضح معنى الكلمة إذا ذكرنا كلمة ترادفها

في المعنى و التماثلها في الوظيفة النحوية بشرط أن تكون هذه الكلمة

مألوفة لدى الطالب، حيث لا يجوز أن نشرح كلمة جديدة باستخدام

كلمة جديدة أخرى. ويلاحظ هنا أنه يجب أن تكون الكلمة المرافقة

للفعل فعلاً، للاسم اسماً، للحرف حرفاً.

(6) التضاد. من الممكن توضيح معنى كلمة بذكر كلمة مضادة لها تماثلة لها

في الوظيفة النحوية بشرط أن تكون هذه الكلمة مألوفة لدى الطالب.

مثل ذلك: حار- بارد، كريم - بخيل، مجتهد - كسول، اختفى - ظهر،

صواب - خطأ، مؤمن - كافر،



Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7) التعريف. من الممكن شرح بعض الكلمات عن طريق التعريف. فالحوت
مثلاً أضخم حيوان بحري والطيائر حيوان له جناحان تساعدانه على
الطيران.

8) الترجمة. من الممكن شرح بعض الكلمات عن طريق ترجمةها إلى اللغة
الأم التي يتفنها الطالب، وخاصة عند شرح الكلمات التي يصعب
توضيح معانيها بالطرق الأخرى.

وفي الحقيقة، عند تقديم معاني الكلمات الجديدة للطلاب، لا بد للمعلم
أن يراعي مايلي:⁵⁴

1. إن الإشارة إلى الشيء لاتعني بالضرورة توضيح معنى الكلمة. فإذا أردنا
شرح معنى كلمة (سقف) وأشرنا إلى سقف عرفة الصف. فقد يظن
الطالب أن كلمة (سقف) تعني مروحة مثبتة في السقف أو تعني مصباحاً
كهربائياً أو تعني لون السقف الأبيض أو الأزرق. ولهذا، لا بد للمعلم من
الحيطة إذا استخدم الاقتران المباشر. وقد حدث مرة أن أشار معلم إلى
كتاب أزرق ليعلم طلابه معنى كلمة (كتاب) فظن بعض الطالب أن
كلمة (كتاب) تعني أزرق.

⁵⁴المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص.96-97



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. هناك عدة طرق لتقديم الكلمة الجديدة. وعلى المعلم أن يختار الطريقة التي تناسب الكلمة. فهناك كلمات تشير إلى محسوسات، وهناك كلمات تشير إلى موجودات في غرفة الصف، وهناك كلمات تشير إلى معانٍ مجردة، وهناك كلمات هي أفعال، وهناك كلمات هي حروف. والطريقة التي تناسب نوعاً من الكلمات قد لا تناسب نوعاً آخر.
3. الكلمات التي تستخدم في شرح كلمة جديدة يجب أن تكون كلمات مألوفاً، إذا لاجدوى من شرح كلمة جديدة غير معروفة لدى الطالب باستخدام كلمة جديدة غير معروفة لديه أيضاً. إن مثل هذا الأسلوب يزيد الأمور تعقيداً لدى الطالب.
4. يستحسن عدم الإكثار من الترجمة وأن يقتصر استخدامها على الحالات التي يصعب فيها استخدام الأساليب الأخرى لتقديم المعنى.

صيغة الكلمة

إن للكلمة صيغتين للتعبير: الصيغة الصوتية و الصيغة الكتابية. وهذا يعني أنه حين نعلم الطالب كلمة جديدة فعلينا أن نعلمه كيف بنطقها نطقاً صحيحاً وكيف يكتبها كتابة صحيحة.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بالإضافة إلى ذلك، فإن للكلمة صيغة صرفية تدل عليها. فالفعل له
 صيغ صرفية خاصة به، والمصدر له صيغ صرفية خاصة به. وكذلك اسم
 الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة واسم المرة واسم النوع وأفعال التفضيل
 واسم الآلة والمثنى وجمع المذكر السالم وجمع المؤنث السالم.
 ومن المفيد أن يلفت المعلم نظر طلابه إلى الصيغة الصرفية للكلمة أو
 لبعض الكلمات إذا رأى المعلم أنّ مستوى طلابه يسمح بذلك. ولا شك
 أن هذا لا يصلح في حالة الطلاب المبتدئين. وكلما علا مستوى الطلاب،
 كان مجال الحديث عن الصيغ الصرفية أرحب وأوسع وأنفع.
 ومن المعروف أن الصيغة الصرفية تعين الطالب على استخدام الكلمة
 الاستخدام الصحيح وعلى فهم معناها. فإذا عرف الطالب أنّ صيغة
 (افتعال) تدل على مصدر الفعل (افتعل)، فإن هذا يساعده على فهم معنى
 أية كلمة على وزن (افتعال) ويجعله يعرف أن فعلها على وزن (افتعل).
 وينطبق الشيء نفسه على سائر الصيغ ولأوزان.

ومن المفيد لفت نظر الطلاب في الوقت المناسب والمستوى المناسب إلى
 معنى الزوائد في بعض الكلمات، لأن هذه الزوائد يتكرر ظهورها مع ثبوت
 معناها، الأمر الذي يساعد الطالب على فهم معنى الكلمة المزيدة إذا عرف



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

معنى جذرها ومعنى الزائدة فيها. مثال ذلك الهمزة في وزن (أفعل) التي التعديّة، و(ان) في وزن (انفعل) التي تعنى المطاوعة، و(ان) التي تعنى التشبيّه، و(ات) التي تعنى جمع المؤنث السالم، و(ون) التي تعنى جمع المذكر السالم.⁵⁵

قوائم الكلمات الشائعة:

لقد قام العديد من الباحثين ببحوث لإحصاء الكلمات الشائعة في اللغة العربية. ولقد توصلوا إلى نتائج مختلفة أحياناً ومتشابهة أحياناً أخرى حسب طبيعة المادة اللغوية التي أحصوها. فبعضهم أحصى لغة بعض الصحف، مثل بريل وييلي. وبعضهم أحصى ماورد في كتب القراءة الإبتدائية المستعملة في بعض البلاد العربية، مثل الدكتور فاخر عاقل. وبعضهم أحصى كتباً متنوعة مثل لاندو. وبعضهم درس قوائم الباحثين المختلفة واستخرج أشيع ثلاثة آلاف كلمة وردت في تلك القوائم؛ وهذا ما فعله الدكتور داود عبده.

وفي الواقع، إن معرفة الكلمات الشائعة مفيد، بل ضرورية في حقل تعليم العربية لغير العرب، لأن هذه المعرفة تفيد في تأليف كتب القراءة العربية لغير العرب وتفيد في انتقاء الكلمات الهامة من بين مئات الآلاف من الكلمات التي تزخر بها اللغة العربية. ولا تقتصر فائدة قوائم الكلمات الشائعة على

⁵⁵المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص.99



تعليم العربية لغير العرب، بل هي مفيدة ومهمة في تعليم العربية للعرب أيضاً.

غير أنه من الواجب ذكر حقيقة هامة هي أن نتيجة بحوث الكلمات الشائعة تتوقف إلى حد ما على طبيعة المواد اللغوية موضع البحث. فالكلمات الشائعة في الطب مثلاً تختلف عن الكلمات الشائعة في الهندسة، و تختلف عن الكلمات الشائعة في النحو، تختلف عن الكلمات الشائعة في الزراعة. والكلمات الشائعة في المدرسة تختلف عن الكلمات الشائعة في المطعم أو الملعب أو البيت. الكلمات الشائعة في الكتابة قد تختلف عن الكلمات الشائعة في الكلام.

ومع ذلك، تبقى قوائم الكلمات الشائعة ذات نفع كبير في مجال تعليم العربية للعرب ولغير العرب وفي مجال تأليف الكتب وفي مجال انتقاء الأهم قبل المهم.⁵⁶

انتقاء الكلمات

إن اللغة العربية، مثل أية لغة أخرى، تحتوي على مئات الآلاف من الكلمات. ومن يريد أن يتعلم العربية كلغة أجنبية ليس لديه الوقت أو الرغبة



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ليتعلم جميع كلمات اللغة، إذ لا بد له من الاكتفاء ببضع مئات أو بضع الآف منها.

وقد يقوم مؤلف الكتاب بمهمة الانتقاء. وإذا لم يكن هناك كتاب، فعلى المعلم أن يقوم بهذه المهمة. وفي كلتا الحالتين، هناك عملية انتقاء يقوم بها المؤلف أو المعلم. وفي أية عملية انتقاء لا بد من معايير. ولكن، كالعادة، اختلف الباحثون في معايير الانتقاء.

ومن هذه المعايير مايلي:⁵⁷

1) معيار القُرب أو الملاصقة: يعطي هذا المعيار الأولوية للكلمات التي تتعلق بالبيئة المباشرة للمتعلم، أي للأشياء التي حوله في الصف أو المدرسة أو البيت.

2) معيار السهولة: يعطي هذا المعيار الأولوية للكلمات القياسية التي تخلو من الشذوذ أو الكلمات التي تخلو من الأصوات الصعبة أو الكلمات التي تخلو من صعوبة إملائية

3) معيار الفائدة: يرى بعض الباحثين أن معيار الانتقاء يجب أن يتطلق من مدى حاجة الطالب لكلمات معينة بغض النظر عن القرب أو السهولة.

⁵⁷المرجع السابق، أساليب تدريس اللغة العربية، ص.100

4) معيار الشيعو: يعطي هذا المعيار الأولوية للكلمات الشائعة التي

تستخرجها قوائم المفردات الشائعة حسب إحصاء المواد اللغوية المختلفة.

ولاشك أن هذه المعايير قد تتداخل أحياناً. فالكلمة الشائعة تكون

مفيدة عادة وقد تكون من البيئة الملاصقة للمتعلم. ولكن معيار السهولة

قد يتناقض مع المعايير الأخرى.

2. مفهوم تعليم المفردات

ومن ثم يتكون تعليم المفردات على كلمتين، هما التعليم والمفردات.

أما التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من المدرس إلى

الطلاب⁵⁸. والمراد بالعملية فيه تعليم المادة الدراسية الذي قام به المدرس

الطلاب و التعليم إيصال المدرس العلم والمعرفة إلى أذهان الطلاب

بطريقة قويمه، وهي الطريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المدرس

والطلاب والوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.

⁵⁸حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصر: المكتبة المصرية البيانية، دس)، ص 19.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

إذا أردنا أن يعرف الطالب الكلمة معرفة جيدة، فيجب أن نعلمه إياها تعليماً جيداً، لأن التعلم الوافي يستلزم تعليماً وافياً. والسؤال هنا هو: مامكونات معرفة الكلمة؟ إن مكونات معرفة الكلمة هي؟⁵⁹

1. أن يفهم المتعلم معنى الكلمة إذا سمعها أو قرأها
 2. وأن يستطيع المتعلم أن ينطق هذه الكلمة نطقاً صحيحاً إذا أراد استخدامها أثناء الكلام.
 3. وأن يستطيع المتعلم أن يكتب الكلمة كتابة صحيحة.
 4. وأن يستطيع استخدام هذه الكلمة استخداماً سليماً ضمن سياق لغوى أثناء الكلام أو الكتابة.
 5. وأن يستطيع قراءة هذه الكلمة إذا رآها مكتوبة منفردة أو في سياق لغوى.
 6. وأن يفعل كل ذلك بسرعة عادية دون تردد أو تلعثم.
- تعليم المفردات في الابتدائية هي عملية التعليمية التي يقصد في

⁵⁹محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية 100.

3. أهمية تعليم المفردات

يختلف خبراء

في

أهم

في

:

60. إيجابتها.

مجموعة

حتى

معاني

61.

كثيرا

وهذه

في.

في

194

للعربية لغير

حمد طعيمة

60

⁶¹ Radliyah Zaenuddin, dkk, Metodologi dan Srategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta: Stain Cirebon Press,2005), hlm. 89

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأولى

في

4. أسس اختيار المفردات

في

في

يحتاج

(Frequency)

وكثير استعمالها

)

(

(وغيرها.

(Range)

)

عربي

في

في

التي

(Availability)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

©

©

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولها معنى

(Method)

في التربية،"

في التربية بمعنى

(Street)

بمعنى

ومحدود .

(Familiarity)

التي

"شمس"

في

المعنى.

(Coverage)

التي

"أشمل"

"

الأهمية .

التي

الأهمية

التي لا يحتاجونها .

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

62

في

الكمبيوتر.

في

هذه.

(1)

(2)

لها معنى

في

الكمبيوتر.

في

هذه.

(1)

(2)

لها معنى

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في
ها

في المعنى

(3)

المعنى

وإضافي.

(4)

(5)

الترجمة.

في

رحمة وغيرها.

في

تولي،

في

في

في

وغيرها.⁶³

5. أقسام المفردات

إلى

في

:

⁶³ Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat,005), hlm 98.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

بغير

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. غير مقترن : .

شمس.

2. معنى مقترن : .

الى

مقترن معنى فى : .

مقترن معنى فى : .

بغير : .

الى - فى - .

3. معنى : غير

الى - فى - .⁶⁴

3. (. . . :) لخيرين

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المترجم

في "

اسما

)

(. الضمير

.()

.()

.()

.1 (Kata tugas/ Preposisi/ Konjungsi)

.2

.(

وأسماء

إلى أسماء

إلى



إلى حوالى

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

حتى

محمد

وفى

13

65.1981

6. مؤشرة استيعاب المفردات

لغير

في

1000 / 750

1500/ 1000

66

2000/ 1500

UIN SUSKA RIAU

⁶⁵ Moh. Mansyur dan Kustiawan, hlm.135-136.

لمترجم , (Jakarta: PT.Moyo Segoro Agung, 2002),

500

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apa pun tanpa izin UIN Suska Riau.

الى الثانى

بمعنى استيعاب المفردات لـ 1500/1000

1

المجموع	مرحلة الأولى							
	مدة الأولى	مدة الأولى	مدة الأولى	مدة الأولى	مدة الأولى	مدة الأولى	مدة الأولى	
150	25	25	25	19	19	19	18	1
150	25	25	25	19	19	19	18	2
200	35	35	30	25	25	25	25	3
500	مجموعة							

1) المؤشرات فى الاستماع

.1

.2

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

.3

.4

2) المؤشرات في التّكلم

1. يشبه العبارات التي فيها الإستفهام والإجابة الصحيحة.

2. نطق العبارات التي فيها الإستفهام والإجابة الصحيحة.

.3

.4

3) المؤشرات في القراءة

1. بيتي؛

2. ترجمة بيتي؛

3. إجابة الأسئلة عن محتويات بيتي؛

4) المؤشرات في الكتابة

.1

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

.2

.3

التي فيها

بيتي؛

100 خبر () + (

(/نحن) + الخبر ()

.1

.2. ترجمة

.3. إجابة الأسئلة عن محتويات

.4

.7. خطوات تعليم المفردات

قد تكون الطريقة التالية مناسبة لتعليم هذه المفردات:

.1

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

.2

.3 معنى المفردة بالطريقة التي يراها مناسبة.

.4

المفردة في جملة واحدة أو أكثر لتوضح وظيفة المفردة نحوياً

.5

يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على المفردة تكراراً جمعياً ثم فتويأهم

.6

لى طريقة كتابة المفردة إذا كانت تنطوي على

.7

على اللوح معنى المفردة، كما يكتب جملة تبين استخدام

.8

.9

يكتب الطلاب المفردة ومعانيها والجمل التوضيحية في دفاترهم.

(1) يستمع الطلاب إلى النطق النموذجي للمفردة من

(2) قوم الطلاب بتكرار المفردة بعد أن يفهموا معناها، لاقبل فهم المعنى.

(3) تتسم هذه الخطوات بالشمول، إذ ينطق المعلم الكلمة ويكررها ويكتبها

دمها في جملة ويكتب معناها على اللوح. كما أن

الطلاب يستمعون إلى المفردة و يكتبونها ويقرؤونها ويكررها .

67 .

(4)

و. المفهوم الإجرائي

.1

.2. ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

يعتبر تعليم اللغة العربية باستخدام ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

ايمبريس ليبر أوفيس

: (Impress Libreoffice)

.1. ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

Libreoffice)

.2. ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

Libreoffice)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruhnya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3. تخبر المدرسه معنى المفردة

.Libreoffice)

4.

المفردة في جملة واحدة أو أكثر لتوضح وظيفة المفردة نحوياً

ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) .

5.

يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على المفردة تكراراً جمعياً ثم فثوياً ثم

6.

نظر طلابه إلى طريقة كتابة المف

7.

7. يخبر المدرسه معنى المفردة ايمبريس ليبر أوفيس (Impress

.Libreoffice)، كما يكتب جملة تبين استخدام المفردة.

8.

ايمبريس ليبر أوفيس

(Impress Libreoffice)

9.

9. كتب الطلاب المفردة ومعانيها والجمل التوضيحية في دفاترهم.

.3

.4

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

. وفي الجدول الآتي سيشرح الباحث

:

.1

.2. ترجمة

.3. إجابة الأسئلة عن محتويات

.4

ز. الدراسات السابقة

1. هذا البحث قد قام به أيضا الطالب "محمد عريف رحمن حكيم" و موضوع بحثه

Power Point

. وحاصلة بحثه يوجد

الطلاب في فصل ثامن

(Slideshow) Power Point

الفرق الهام عن

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تعلم اللغة العربية لدى الطلاب في فصل ثامن

68

"

ايمبريس ليبر أوفيس

في

ترقية (Impress Libreoffice)

"

لأول له علاقة بالبحث الثاني وهو

Power Point

البحث الثاني يبحث

ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) ترقية

2. هذا البحث قد قام به أيضا الطالب "خميم" وموضوع بحثه فعالية استخدام

Power Point في تعليم التربية الإسلامية لدى الطلاب في فصل تاسع

3. لمة بحثه يوجد الفرق الهام عن

⁶⁸ https://emariferha.files.wordpress.com/2013/05/binder_laporan-ppkt_arif.pdf, Senin, 24-10-2016, 15:15 WIB

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Power Point في تعليم التربية الإسلامية لدى الطلاب في فصل

69 . 3

ايمبريس ليبر أوفيس

في

ترقية (Impress Libreoffice)

لأول له علاقة بالبحث الثاني وهو

Power Point في تعليم التربية

البحث الثاني ي

ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) ترقية

3. امت به أيضا الطالبة "نكاح أم السعادة" و موضوع بحثها

Slideshow Animasi

Slideshow

وحاصلة بحثه يوجد الفرق الهام عن

70 .

Animasi

⁶⁹ <http://digilib.uin-suka.ac.id/10079/1/BAB%20I,%20IV,%20DAFTAR%20PUSTAKA.pdf>.
Sabtu, 19-02-2017, 15.15 WIB

⁷⁰ <http://lib.unnes.ac.id/18561/1/2302408064.pdf>, Senin, 24-10-2016, 15.15 WIB



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ايمبريس ليبر أوفيس

في

"
ترقية (Impress Libreoffice)

"

لأول له علاقة بالبحث الثاني وهو

Slideshow Animasi

البحث الثاني يبحث

ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) ترقية

فرضية البحث

: (Impress Libreoffice)

(Ha): "هناك فرق هام في ترقية استيعاب المفردات لدى

ايمبريس ليبر أوفيس

ايمبريس ليبر

(Impress Libreoffice)

ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) ".



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(H₀): "ليس هناك فرق هام في ترقية استيعاب المفردات لدى

المستخدمين

(Impress Libreoffice) الذين يعلمون اللغة العربية بغير

المستخدمين ليدر أوفيس (Impress Libreoffice).